Stereo Headphones SKH 40 A1

(GB) (IE) **Stereo Headphones**
Operating instructions

(FI) **HiFi-kuulokkeet**
Käyttöohje

(SE) **HiFi-hörlurar**
Bruksanvisning

(DK) **HiFi-høretelefoner**
Betjeningsvejledning

(DE) (AT) (CH) **HiFi-Kopfhörer**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SKH 40 A1-05/11-V3
IAN: 67100

SKH 40 A1

GB
IE

Index

Introduction 2
Information for these operating instructions 2
Copyright 2
Limited liability 2
Intended use. 2
Warnings 3

Safety. 4
Risk of hearing damage . . . 4
Risk of accidents 4
Basic Safety Instructions . . . 5

Commissioning 6
Items supplied and transport inspection 6
Disposal of the packaging . 6

Operating elements (see fold-out page) . . . 7

Handling and operation 7
Putting the headphones on . 7
Using the headphones 7
Storage of the headphones 8

Cleaning 8

Storage 8

Troubleshooting 9

Disposal 10

Appendix 10
Technical data 10
Warranty 11
Service 12
Importer 12

GB
IE

Introduction

Information for these operating instructions

These operating instructions are a component of the Stereo Headphones SKH 40 A1 and they provides you with important information on the intended use, safety and connection as well as operation of the headphones. These operating instructions must be kept constantly available close to the headphones. They are to be read and applied by everyone assigned to operate, and eliminate faults in, the headphones. Retain these operating instructions and pass them on with the headphones to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected. Any duplication and/or reprinting, entirely or partially, as well as reproduction of illustrations, also in modified form, is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorized changes or for using unapproved replacement parts.

Intended use

These headphones are intended to be used exclusively for the non-commercial listening of audio material. This device is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears liability.

Warnings

In these extant operating instructions the following warnings are used:

⚠ WARNING

A warning at this risk level indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries.

► Follow the directives in this warning to avoid personal injuries.

TAKE NOTE

A warning at this risk level signifies potential property damage.

If the situation is not avoided it can lead to property damage.

► Follow the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

► A notice signifies additional information that assists in the handling of the device.

GB
IE

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the device.

These headphones comply with the prescribed safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Risk of hearing damage

⚠ WARNING

Risks as a result of extremely high sound levels!

Loud music can lead to hearing damage.

- ► Avoid extreme sound levels, especially over long periods of time, when you are using these headphones.

Risk of accidents

⚠ WARNING

Danger through impaired perception!

- ► Acoustical warning and indication signals and environmental noises can sound different when you are wearing these headphones. Make yourself aware of how these signals deviate in their sound so that you can recognise the signals in the appropriate situations.
- ► Do not use the headphones when operating an automobile, a bicycle or in any other situation in which impaired environmental sound perception could present a danger to yourself or others.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the headphones pay heed to the following safety information:

- Before use, check the headphones for visible external damage. Do not operate headphones that are damaged or have been dropped.
- Damaged cables or connections should be replaced by authorised qualified personnel or by the Customer Service department.
- Individuals who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of operating the headphones safely must only use them under the supervision or direction of a responsible person.
- Permit children to use the headphones only under supervision.
- Repairs to the headphones may only be carried out by authorised specialist personnel or by the Customer Service department. Incompetent repairs may result in risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- Repairs to the headphones during the warranty period may only be carried out by a Customer Service department authorised by the manufacturer, otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.
- Do not carry out any unauthorised reconstruction or customisation to the headphones.
- Protect the headphones from moisture and penetration by liquids.
- Do not use the headphones in the vicinity of open flames.

GB
IE

Commissioning

⚠ WARNING

► Pakaging materials may not be used as playthings. There is a risk of suffocation!

Items supplied and transport inspection

The headphones are supplied with the following components as standard:

- Headphones
- These operating instructions

NOTICE

► Check the contents to ensure that they are complete and for visible damage.

► If the delivery is not complete, or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter ***Service***).

Disposal of the packaging

The packaging protects the headphones from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed in compliance with the regionally established regulations.

Operating elements (see fold-out page)

1. Left earpiece
2. Adjustable headband
3. Right earpiece
4. 3.5mm Jackplug

Handling and operation

Putting the headphones on

- When putting the headphones on, pay heed to the side markings "R" (right) and "L" (left) on the ear pieces 1 + 3.
- Arrange the adjustable headband 2 so that the headphones sit comfortably on your head and the ear pieces cover the ears.

Using the headphones

You can connect the headphones to a variety of playback devices (e.g. CD, DVD, MP3 players, hi-fi systems, PCs and laptops).

To listen to music, proceed as follows:

- Insert the 3,5 mm jack plug 4 into the socket on the playback device.
- Switch the playback device on and adjust the sound volume to minimum.
- Place the headphones on your head as described in the section ***"Putting the headphones on"***.
- Then adjust the sound volume on the playback device to the desired level.

GB
IE

Storage of the headphones

These headphones are equipped with rotating and tilting ear pieces, so as to be able to fold them together and save storage space.

TAKE NOTE

Possible damage to the headphones!

► Rotating the earpieces in the wrong direction can damage the earphones.

To fold the headphones together, proceed as follows:

♦ Rotate the two earpieces ❶ + ❸ into the headband ❷. You now save space when storing the headphones.

Cleaning

TAKE NOTE

► Do not allow any liquids to penetrate inside the earclip headphones. This could cause irreparable damage to them.

■ Wipe the outer surfaces of the headphones with a slightly damp cloth.

Storage

Store the headphones in a dry environment.

GB
IE

Troubleshooting

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localizing and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
No sound is coming from the headphones	The playback device is not switched on.	Switch the playback device on.
	The volume control of the playback device is set to minimum volume.	Turn the volume up on the playback device.
	The 3.5 mm jackplug ❹ is not fully inserted into the playback device's headphone socket.	Insert the 3.5 mm jackplug ❹ fully into the socket.
Sound is coming only from one side of the headphones.	The Stereo-Balance-Control on the playback device is incorrectly adjusted.	Adjust it to the setting you desire.
	The 3.5 mm jackplug ❹ is not fully inserted into the playback device's headphone socket.	Insert the 3.5 mm jackplug ❹ fully into the socket.

NOTICE

► If you cannot solve the problem with the aforementioned methods please contact the Customer Service department.

GB
IE

Disposal

Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This device is subject to the provisions of European Guidelines 2002/96/EC.

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Technical data

Frequency response	20 Hz - 20 kHz
Impedance	32 Ω ± 4 Ω
Sensitivity	95 dB ± 10 % bei 1 kHz
Input power	max. 40 mW
Broadband voltage identification (WBCV)	approx. 300 mV
Stereo-Jackplug	3,5 mm
Cable length	approx. 200 cm
Dimensions (W x H x D):	15.7 cm x 18 cm x 7.1 cm
Weight	approx. 145 g
Operating temperature	+5 °C - +40 °C
Humidity (no condensation)	5 % - 90 %

Warranty

The warranty for these headphones is for 3 years from the date of purchase. These headphones have been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please get in touch, by telephone, with our service department. Only in this way can a free despatch for your goods be guaranteed.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wear and tear or for damage to fragile components, e.g. switches or rechargeable batteries.

These headphones are intended exclusively for domestic use and not for commercial applications. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal modifications not carried out by our authorized Service Centre. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended through repairs made under warranty.
This applies also for replaced or repaired parts. Any damages or deficiencies found on purchase must be reported as soon as possible after unpacking, at the latest by two days after purchase. Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

GB
IE

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gb
IAN 67100

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 67100

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

FI

Sisällysluettelo

Johdanto 14
Tietoja tästä käyttöohjeesta 14
Tekijänoikeus 14
Vastuun rajoittaminen 14
Määräystenmukainen käyttö 14
Varoitukset 15

Turvallisuus 16
Kuulovaurioiden vaara . . . 16
Tapaturmavaara 16
Tärkeitä turvallisuusohjeita 17

Käyttöönotto 18
Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus 18
Pakkauksen hävittäminen . 18

Osat (katso avattava sivu) .19

Käyttö ja toiminta . . .19
Kuulokkeiden asettaminen 19
Kuulokkeiden käyttö 19
Kuulokkeiden säilyttäminen 20

Puhdistus 20

Säilytys 20

Vianetsintä. 21

Hävittäminen. 22

Liite 22
Tekniset tiedot. 22
Takuu 23
Huolto. 24
Maahantuoja 24

Johdanto

FI

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje on osa HiFi-kuulokkeita SKH 40 A1 ja se antaa tärkeitä ohjeita korvakuulokkeiden määräystenmukaisesta käytöstä, turvallisuudesta, liittämisestä sekä käsittelystä. Tämän käyttöohjeen on oltava jatkuvasti käytettävissä kuulokkeiden lähellä. Jokaisen kuulokkeiden käytön ja häiriönpoiston kanssa tekemisissä olevan henkilön on luettava se ja sovellettava sitä. Säilytä tämä käyttöohje ja luovuta se kuulokkeiden mukana seuraavalle omistajalle.

Tekijänoikeus

Tämä dokumentti on suojattu tekijänoikeuslain perusteella. Kaikenlainen monistaminen ja jälkipainatus, myös osittain, sekä kuvien toistaminen, myös muutettuina, on sallittu ainoastaan valmistajan kirjallisella luvalla.

Vastuun rajoittaminen

Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta vahingoista, joiden syynä on käyttöohjeen noudattamatta jättäminen, muu kuin määräystenmukainen käyttö, virheellisesti suoritetut korjaukset, luvattomasti suoritetut muutokset tai muiden kuin sallittujen varaosien käyttö.

Määräystenmukainen käyttö

Nämä kuulokkeet on tarkoitettu ainoastaan ei-kaupalliseen käyttöön äänimateriaalin kuunteluun. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi. Valmistaja ei vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

⚠ VAROITUS

Tämän vaara-asteen varoitus on merkkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se saattaa johtaa loukkaantumisiin.

► Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilöiden loukkaantumisten välttämiseksi.

HUOMIO

Tämän vaara-asteen varoitus on merkkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.

Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa johtaa aineellisiin vahinkoihin.

► Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

OHJE

► Ohje merkitsee lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä turvaohjeita kuulokkeiden käsittelyä varten.

FI

Nämä kuulokkeet vastaavat voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä. Asiaton käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin ja aineellisiin vahinkoihin.

Kuulovaurioiden vaara

⚠ VAROITUS

Äärimmäisen äänenvoimakkuuden aiheuttama vaara!

Kovaääninen musiikki voi aiheuttaa kuulovaurioita.

- ► Vältä äärimmäisiä äänenvoimakkuuksia, erityisesti pidemmän ajanjakson aikana, näitä kuulokkeita käyttäessäsi.

Tapaturmavaara

⚠ VAROITUS

Huomiokyvyn heikkenemisen aiheuttama vaara!

- ► Akustiset varoitus- ja ohjesignaalit sekä ympäristön äänet voivat kuulostaa toisenlaisilta kuulokkeita käytettäessä. Varmista, että tiedät, kuinka näiden signaalien ääni muuttuu, jotta voit tunnistaa signaalit vastaavissa tilanteissa.
- ► Älä käytä kuulokkeita ajaessasi moottoriajoneuvoa tai polkupyörää tai muissa tilanteissa, joissa ympäristön äänien huomiointikyvyn heikkeneminen voi aiheuttaa vaaraa itsellesi tai muille.

FI

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Noudata seuraavia turvaohjeita varmistaaksesi kuulokkeiden turvallisen käytön:

- Tarkasta kuulokkeet ennen käyttöä ulkoisesti näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioituneita tai pudonneita kuulokkeita käyttöön.
- Jos johto tai liitännät ovat vaurioituneet, anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihtaa ne uusiin.
- Henkilöt, jotka ruumiillisten, henkisten tai motoristen kykyjensä vuoksi eivät kykene käyttämään kuulokkeita turvallisesti, saavat käyttää niitä ainoastaan vastuullisen henkilön valvonnassa tai opastuksessa.
- Salli lapsille kuulokkeiden käyttö ainoastaan valvonnan alaisena.
- Anna kuulokkeiden korjaukset ainoastaan valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun suoritettavaksi. Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Lisäksi takuu raukeaa.
- Kuulokkeiden korjauksen saa takuuaikana suorittaa ainoastaan valmistajan valtuuttama huoltopalvelu, muuten takuu ei enää kata seuraavia vahinkoja.
- Älä suorita kuulokkeisiin omatoimisia muutoksia.
- Suojaa kuulokkeita kosteudelta ja nesteiden pääsyltä laitteeseen.
- Älä käytä kuulokkeita avotulen läheisyydessä.

Käyttöönotto

FI

⚠ VAROITUS

► Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää leikeissä. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus

Kuulokkeet toimitetaan vakiona seuraavilla osilla:

- Kuulokkeet
- Tämä käyttöohje

OHJE

► Tarkasta, että toimitus on täydellinen, ja tarkasta se näkyvien vaurioiden varalta.

► Jos toimitus on puutteellinen tai havaitaan puutteellisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamia vahinkoja, käänny huollon palvelunumeron puoleen (katso luku ***Huolto***).

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa kuulokkeita kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävällisyys ja jätehuoltotekniset näkökohdat huomioiden ja siksi ne voidaan kierrättää.

Pakkauksen palauttaminen takaisin materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää syntyviä jätteitä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten määräysten mukaisesti.

FI

Osat (katso avattava sivu)

1. Vasen korvakupu
2. Säädettävä sanka
3. Oikea korvakupu
4. 3,5 mm jakkiliitin

Käyttö ja toiminta

Kuulokkeiden asettaminen

- Huomioi kuulokkeita asettaessasi korvakupujen puolimerkinnät "R" (oikea) ja "L" (vasen) 1 + 3.
- Säädä säädettävä sanka 2 niin, että kuulokkeet ovat päässä miellyttävästi ja korvakuvut peittävät korvat.

Kuulokkeiden käyttö

Voit liittää kuulokkeet useisiin toistolaitteisiin (esim. CD-, DVD-, MP3-soittimet, HiFi-laitteistot, PC:t ja kannettavat tietokoneet).

Toimi seuraavasti kuunnellaksesi musiikkia:

- Liitä 3,5 mm:n jakkipistoke 4 toistolaitteen holkkiin.
- Kytke toistolaite päälle ja säädä äänenvoimakkuus minimiin.
- Aseta kuulokkeet päähän kohdassa ***"Kuulokkeiden asettaminen"*** kuvatulla tavalla.
- Säädä haluttu äänenvoimakkuus toistolaitteesta.

FI

Kuulokkeiden säilyttäminen

Kuulokkeet on varustettu pyörivillä ja kääntyvillä korvakuvuilla, jotta ne voidaan taittaa kokoon ja säilyttää tilaasäästävästi.

HUOMIO

Kuulokkeiden mahdolliset vauriot!

► Korvakuvun kääntäminen väärään suuntaa voi vahingoittaa kuulokkeita.

Taita kuulokkeet kokoon seuraavasti:

♦ Käännä molemmat korvakuvut ❶ + ❸ sangaan ❷ sisään. Nyt kuulokkeet voidaan säilyttää tilaa säästävästi.

Puhdistus

HUOMIO

► Älä päästä nesteitä kuulokkeiden sisälle. Tämä saattaa aiheuttaa laitteessa korvaamattomia vaurioita.

■ Puhdista kuulokkeiden ulkopinnat kevyesti kostutetulla liinalla.

Säilytys

Säilytä kuulokkeet kuivassa ympäristössä.

Vianetsintä

Virheiden syyt ja korjaus

Seuraava taulukko auttaa paikallistamaan ja korjaamaan pienemmät häiriöt:

FI

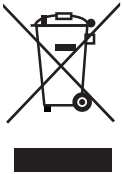
Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Kuulokkeista ei kuulu ääntä.	Toistolaite ei ole päällä.	Kytke toistolaite päälle.
	Toistolaitteen äänenvoimakkuuden säädin on säädetty minimiinsä.	Lisää äänenvoimakkuutta toistolaitteesta.
	3,5 mm jakkipistoke ❹ ei ole kokonaan toistolaitteen holkissa.	Liitä 3,5 mm jakkipistoke ❹ kokonaan holkkiin.
Kuulet ääniä vai kuulokkeiden yhdeltä puolelta.	Toistolaitteen stereobalanssin säädin on väärässä asennossa.	Säädä se haluamaasi asentoon.
	3,5 mm jakkipistoke ❹ ei ole täysin toistolaitteen holkissa.	Liitä 3,5 mm jakkipistoke ❹ kokonaan holkkiin.

OHJE

► Jos ongelmaa ei voida ratkaista edellä olevilla vaiheilla, käänny huoltopalvelun puoleen.

FI

Hävittäminen



Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana. Tämä laite on eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EC alainen.

Anna laite hyväksytyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.

Liite

Tekniset tiedot

Päästöalue	20 Hz - 20 kHz
Impedanssi	32 Ω ± 4 Ω
Herkkyys	95 dB ± 10 %, 1 kHz:llä
Tuloteho	enint. 40 mW
Laajakaista-tunnistusjännite (WBCV)	n. 300 mV
Stereo-jakkipistoke	3,5 mm
Johdon pituus	n. 200 cm
Mitat (L x K x S)	15,7 cm x 18 cm x 7,1 cm
Paino	n. 145 g
Käyttölämpötila	+5 °C ... +40 °C
Kosteus (ei tiivistymistä)	5 % ... 90 %

Takuu

Kuulokkeiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Kuulokkeet on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon voidaan taata.

OHJE

► Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita.

Kuulokkeet on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia. Takuuhuolto ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevat vauriot ja puutteet on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä. Takuuajan jälkeen suoritetut korjaukset ovat maksullisia.

FI

Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 67100

Maahantuoja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Introduktion. 26
Information om den här bruksanvisningen 26
Upphovsrätt 26
Ansvarsbegränsning. 26
Föreskriven användning . . 26
Varningar 27

Säkerhet. 28
Risk för hörselskador. 28
Olycksrisk 28
Grundläggande säkerhetsanvisningar 29

Förberedelser 30
Leveransens innehåll och transportinspektion 30
Kassera förpackningen. . . 30

Komponenter (se uppfällbar sida). .31

Användning och drift 31
Sätta på hörlurarna 31
Använda hörlurarna 31
Förvara hörlurarna 32

Rengöring 32

Förvaring 32

Åtgärda fel 33

Kassering 34

Bilaga 34
Tekniska data 34
Garanti 35
Service 36
Importör 36

SE

Introduktion

SE

Information om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen ingår som en del i leveransen av HiFi-hörlurar SKH 40 A1 och den innehåller viktig information om föreskriven användning, säkerhet, anslutning och hantering av hörlurarna. Bruksanvisningen måste alltid förvaras i närheten av hörlurarna. Den ska läsas och följas av alla som använder eller åtgärdar fel på hörlurarna. Ta väl vara på bruksanvisningen och lämna över den tillsammans med hörlurarna om du överlåter dem till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt. All form av mångfaldigande respektive kopiering, även delvis, liksom återgivning av bilderna i dokumentet, även i förändrad form, är endast tillåten med tillverkarens skriftliga godkännande.

Ansvarsbegränsning

Tillverkaren ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna förändringar gjorts på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Föreskriven användning

De här hörlurarna får inte användas yrkesmässigt och de är endast avsedda för att lyssna på audiomaterial. Alla annan eller utökad form av användning räknas som felaktig. Det finns inga möjligheter att ställa några som helst krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

⚠ VARNING

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli personskador.

► Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för materialskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli materialskador.

► Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika materialskador.

OBSERVERA

► Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att hantera produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktiga anvisningar för säker hantering av hörlurarna.

De här hörlurarna uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter. Om de används på fel sätt kan resultatet bli skador på person eller material.

SE

Risk för hörselskador

⚠ VARNING

Fara på grund av extrem ljudstyrka!

Ljud med hög volym kan ge hörselskador.

- ► Undvik att lyssna på extremt hög volym, i synnerhet under en längre tid, när du använder hörlurarna.

Olycksrisk

⚠ VARNING

Fara på grund av minskad uppfattningsförmåga!

- ► Akustiska varning- och informationssignaler samt andra ljud från omgivningen kan låta annorlunda när man använder hörlurarna. Ta reda på hur sådana ljud låter genom hörlurarna så att du uppfattar viktiga situationer rätt.
- ► Använd inte hörlurarna när du kör ett motorfordon, cyklar eller i andra situationer där det är viktigt att kunna uppfatta ljud från omgivningen för att inte utgöra en risk för sig själv och andra.

SE

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Följ nedanstående anvisningar för säker hantering av hörlurarna:

- Kontrollera om hörlurarna har några synliga skador innan du använder dem. Om hörlurarna skadats eller fallit i golvet får du inte ta dem i drift.
- Om kablarna eller anslutningarna är skadade ska du låta en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut dem.
- Personer som på grund av fysiska, mentala eller motoriska skäl inte är i stånd att hantera hörlurarna på ett säkert sätt får endast använda dem om någon ansvarig håller uppsikt eller talar om hur det går till.
- Låt bara barnen använda hörlurarna om någon vuxen håller uppsikt.
- Låt endast auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst utföra reparationer på hörlurarna. Felaktigt genomförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Endast en kundtjänst som auktoriserats av tillverkaren får reparera hörlurarna under garantitiden, annars gäller inte garantin för ev. senare skador.
- Du får inte själv bygga om eller förändra hörlurarna.
- Skydda hörlurarna från fukt och låt det inte komma in vätska i dem.
- Använd inte hörlurarna i närheten av öppna lågor.

Förberedelser

⚠ VARNING

► Låt inte barnen leka med förpackningsmaterialet. Risk för kvävningsolyckor.

SE

Leveransens innehåll och transportinspektion

Hörlurarna levereras med följande delar som standard:

- Hörlurar
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

► Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.

► Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel ***Service***).

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda hörlurarna från transportskador. Förpackningsngsmaterialiet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Genom att återföra förpackningsmaterialet till kretsloppet kan vi spara råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

Komponenter (se uppfällbar sida)

1. Vänster öronkåpa
2. Inställbar bygel
3. Höger öronkåpa
4. 3,5 mm stereoplugg

Användning och drift

Sätta på hörlurarna

- Observera angivelsen R (höger) och L (vänster) på öronkåporna 1 + 3 när du sätter på dig hörlurarna.
- Ställ in bygeln 2 så att hörlurarna sitter bekvämt och öronkåporna täcker örat.

Använda hörlurarna

Du kan ansluta hörlurarna till ett stort antal apparater (t ex CD-, DVD-, MP3-spelare, HiFi-anläggningar, PC-datorer och laptops).

Gör så här när du vill lyssna på musik:

- Sätt hörlurarnas 3,5mm-kontakt 4 i uttaget på den apparat du ska använda.
- Sätt på apparaten och ställ in volymen på lägsta nivå.
- Sätt på dig hörlurarna så som beskrivs i kapitel ***Sätta på hörlurarna***.
- Ställ in önskad volym på apparaten.

Förvara hörlurarna

Hörlurarna är utrustade med vrid- och svängbara öronkåpor så att de kan vikas ihop och förvaras utan att ta mycket plats.

AKTA

Risk för skador på hörlurarna!

► Om öronkåporna vrids åt fel håll kan hörlurarna skadas.

SE

Gör så här för att vika ihop hörlurarna:

♦ Fäll in båda öronkåporna ❶ + ❸ i bygeln ❷. Nu tar de inte så stor plats vid förvaring.

Rengöring

AKTA

► Låt det inte kommma in vätska i hörlurarna. Då kan de bli helt förstörda.

■ Rengör hörlurarna utvändigt med en något fuktig trasa.

Förvaring

Förvara hörlurarna på ett torrt ställe.

Åtgärda fel

Orsaker till fel och åtgärder

Följande tabell ska hjälpa dig att lokalisera och åtgärda mindre störningar:

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Det hörs inte ett ljud ur hörlurarna	Du har glömt att sätta på spelaren eller datorn.	Sätt på spelaren eller datorn.
	Volymen står på lägsta nivå på audioapparaten.	Öka volymen på spelaren eller datorn.
	3,5mm-kontakten ❹ sitter inte som den ska i audiokällans uttag.	Stick in 3,5mm-kontakten ❹ helt i uttaget.
Det hörs bara ljud i den ena hörluren	Reglaget Stereo Balance på audiokällan har flyttats.	Ställ in den som du vill ha den.
	3,5mm-kontakten ❹ sitter inte som den ska i audiokällans uttag.	Stick in 3,5mm-kontakten ❹ helt i uttaget.

OBSERVERA

► Om problemet inte går att lösa med hjälp av ovanstående tips ska du kontakta kundtjänst.

SE

Kassering

Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2002/96/EC.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om kasserade apparater av den här typen eller till rätt återvinningsstation på din kommuns avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Om du är tveksam ska du fråga den lokala avfallshanteringsmyndigheten.

SE

Bilaga

Tekniska data

Överföringsområde	20 Hz - 20 kHz
Impedans	32 Ω ± 4 Ω
Sensitivitet	95 dB ± 10 % vid 1 kHz
Ineffekt	max. 40 mW
Avkänningsspänning för bredband (WBCV)	ca 300 mV
Stereoplugg	3,5 mm
Kabellängd	ca 200 cm
Mått (B x H x D)	15,7 cm x 18 cm x 7,1 cm
Vikt	ca 145 g
Drifttemperatur	+5 °C - +40 °C
Fuktighet (utan kondensation)	5 % - 90 %

Garanti

För de här hörlurarna lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. De här hörlurarna har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan varan skickas in utan kostnad.

OBSERVERA

- Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier.

Hörlurarna är endast avsedda för privat bruk och ska inte användas yrkesmässig. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar. Eventuella skador och brister måste rapporteras så snart apparaten packats upp, dock senast två dagar efter köpet. När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
IAN 67100

SE

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 67100

Importör

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion. 38
Informationer til denne betjeningsvejledning. 38
Ophavsret. 38
Ansvarsbegrænsning 38
Anvendelsesområde. 38
Advarselsinfo 39

Sikkerhed. 40
Fare for høreskader 40
Fare for personskader . . . 40
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger. . . . 41

Ibrugtagning 42
Leverede dele og transporteftersyn. 42
Bortskaffelse af emballagen 42

Betjeningselemente (se opklappet side) . .43

Betjening og funktion43
Påtagning af hovedtelefonerne 43
Brug af hovedtelefonerne. 43
Opbevaring af hovedtelefonerne 44

Rengøring 44

Opbevaring 44

Afhjælpning af fejl. . .45

Bortskaffelse 46

Tillæg 46
Tekniske data 46
Garanti. 47
Service 48
Importør 48

DK

Introduktion

Informationer til denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning hører til HiFi-hovedtelefonen SKH 40 A1 og giver vigtige informationer om anvendelsesområdet, sikkerheden, tilslutningen samt betjening af hovedtelefonen. Betjeningsvejledningen skal altid opbevares i nærheden af hovedtelefonen. Den skal læses og anvendes af de personer, som har til opgave at installere, betjene og reparere fejl på hovedtelefonen. Opbevar denne betjeningsvejledning, og lad den følge med hovedtelefonen, hvis du giver den videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet. Kopiering eller eftertryk - også i uddrag - samt kopiering af billeder - også i ændret tilstand - er kun tilladt med skriftlig tilladelse fra producenten.

Ansvarsbegrænsning

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Anvendelsesområde

Denne hovedtelefon er udelukkende beregnet til privat brug til lytning af audiomateriale. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Der kan ikke stilles nogen form for krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse af hovedtelefonen til formål, det ikke er beregnet til. Ejeren bærer alene risikoen.

Advarselsinfo

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarselsinformationer:

⚠ ADVARSEL

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

► Følg anvisningerne i denne advarselsinfo for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig materiel skade.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

► Følg anvisningerne i denne advarselsinfo for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

► En info markerer ekstra informationer, som gør brugen af hovedtelefonerne lettere.

Sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af hovedtelefonerne.

Disse hovedtelefoner overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Fare for høreskader

DK

⚠ ADVARSEL

Fare på grund af ekstrem lydstyrke!

Høj musik kan føre til høreskader.

- ► Undgå ekstrem lydstyrke i længere perioder, når du bruger denne hovedtelefon.

Fare for personskader

⚠ ADVARSEL

Fare på grund af reduceret opfattelsesevne!

- ► Akustiske advarsels- og infosignaler og støj fra omgivelserne kan lyde anderledes, når du bærer hovedtelefonerne. Vær bevidst om, at disse signaler lyder anderledes, så du genkender dem ved de ændrede forhold på grund af hovedtelefonerne.
- ► Brug ikke hovedtelefonerne, hvis du kører bil eller på cykel eller i andre situationer, hvor den reducerede opfattelse af den omgivende støj kan være til fare for dig selv eller andre.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold de følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af hovedtelefonerne:

- Kontrollér hovedtelefonerne for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke hovedtelefonerne, hvis de er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Hvis der opstår skader på ledninger eller tilslutninger, skal de udskiftes af en autoriseret reparatør eller kundeservice.
- Personer, som på grund af deres fysiske, psykiske eller motoriske evner ikke er i stand til at bruge hovedtelefonerne sikkert, må kun anvende hovedtelefonerne under opsyn fra en ansvarlig person.
- Lad kun børn anvende hovedtelefonerne under opsyn fra voksne.
- Hovedtelefonerne må kun repareres af en autoriseret reparatør eller kundeservice. Reparationer, som er udført forkert, kan være til fare for brugeren. Derudover ophæves alle garantikrav.
- Reparation af hovedtelefonerne i løbet af garantiperioden må kun foretages af en kundeservice, som er autoriseret af producenten, da der ellers ikke kan stilles garantikrav ved efterfølgende skader.
- Foretag ikke selv ombygning eller ændring af hovedtelefonerne.
- Beskyt hovedtelefonerne mod fugt og indtrængende væsker.
- Anvend ikke hovedtelefonerne i nærheden af åben ild.

Ibrugtagning

⚠ ADVARSEL

► Emballagematerialerne må ikke anvendes til leg. Der er fare for kvælning.

Leverede dele og transporteftersyn

DK

Hovedtelefonerne leveres standardmæssigt med følgende komponenter:

- Hovedtelefon
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

► Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.

► Hvis der mangler nogle dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangefluld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitel ***Service***).

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter hovedtelefonerne mod transportskader. Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Aflevering af emballagen til materialerecirkulation sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballeringsmaterialerne, som ikke skal bruges mere, i henhold til de gældende lokale forskrifter.

Betjeningselementer (se opklappet side)

1. Venstre ørekapsel
2. Indstillelig hovedbøjle
3. Højre ørekapsel
4. 3,5 mm jackstik

Betjening og funktion

Påtagning af hovedtelefonerne

- Vær opmærksom på sideangivelserne „R“ (højre) og „L“ (venstre) på ørekapslerne 1 + 3, når du tager hovedtelefonerne på.
- Indstil den indstillelige hovedbøjle 2 således, at hovedtelefonerne sidder behageligt på hovedet og ørekapslerne dækker over ørerne.

Brug af hovedtelefonerne

Du kan slutte hovedtelefonerne til en lang række afspilningsapparater (f.eks. CD-, DVD-, MP3-afspiller, HiFi-anlæg, PC'er og laptops).

Gå frem på følgende måde, når du vil høre musik:

- Sæt 3,5 mm jackstikket 4 i stikket på afspilningsapparatet.
- Tænd for afspilningsapparatet, og stil lydstyrken på minimum.
- Tag hovedtelefonerne på som beskrevet i afsnittet ***„Påtagning af hovedtelefonerne“***.
- Indstil den ønskede lydstyrke på afspilningsapparatet.

Opbevaring af hovedtelefonerne

Hovedtelefonerne har ørekapsler, der kan drejes og klappes sammen for at spare plads ved opbevaring.

OBS

Mulig beskadigelse af hovedtelefonerne!

► Hovedtelefonerne kan blive beskadiget, hvis ørekapslerne drejes i den forkerte retning.

Gå frem på følgende måde, når du vil klappe hovedtelefonerne sammen:

♦ Klap de to ørekapsler ❶ + ❸ ind i hovedbøjlen ❷. Nu kan hovedtelefonerne opbevares pladsbesparende.

Rengøring

OBS

► Sørg for, at der ikke kommer væske ind i det indre af hovedtelefonerne. Det kan føre til skader på hovedtelefonerne, så de ikke kan repareres igen.

■ Rengør de udvendige overflader på hovedtelefonerne med en let vædet klud.

Opbevaring

Opbevar hovedtelefonerne i tørre omgivelser.

Afhjælpning af fejl

Fejlårsager og -afhjælpning

Den efterfølgende tabel hjælper til lokalisering og afhjælpning af mindre fejl:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Du kan ikke høre nogen lyd i hoved-telefonerne.	Afspilningsapparatet er ikke tændt.	Tænd for afspilnings-apparatet.
	Lydstyrkeindstillingen for afspilningsapparatet står på laveste lydstyrke.	Skru op for lyden på afspilningsapparatet.
	3,5 mm-jackstikket ❹ sidder ikke helt inde i afspilningsapparatets stik.	Sæt 3,5 mm-jackstikket ❹ helt ind i stikket.
Du kan kun høre lyden i den ene side af hoved-telefonerne.	Stereo-balance-indstil-lingen på afspilningsap-paratet er ikke indstillet rigtigt.	Indstil den, som du ønsker det.
	3,5 mm-jackstikket ❹ sidder ikke helt inde i afspilningsapparatets stik.	Sæt 3,5 mm-jackstikket ❹ helt ind i stikket.

BEMÆRK

► Hvis du ikke kan løse problemet med angivne trin, bedes du henvende dig til kundeservice.

Bortskaffelse

Kom under ingen omstændigheder hovedtelefonerne i det normale husholdningsaffald. Hovedtelefonerne er underkastet det europæiske direktiv 2002/96/EC.

Bortskaf hovedtelefonerne hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg. Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.

DK

Tillæg

Tekniske data

Frekvensrespons	20 Hz - 20 kHz
Impedans	32 Ω ± 4 Ω
Sensitivitet	95 dB ± 10% ved 1 kHz
Indgangseffekt	maks. 40 mW
Broadband characteristic voltage (WBCV)	ca. 300 mV
Stereo-jackstik	3,5 mm
Kabellængde	ca. 200 cm
Mål (B x H x D)	15,7 cm x 18 cm x 7,1 cm
Vægt	ca. 145 g
Funktionstemperatur	+5 °C - +40 °C
Fugt (ingen kondensering)	5% - 90%

Garanti

På disse hovedtelefoner får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hovedtelefonerne er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kontakt venligst din serviceafdeling telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. Kun på denne måde er det muligt at indsende varen uden omkostninger.

BEMÆRK

- Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller batterier.

Hovedtelefonerne er udelukkende beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke på grund af produktansvaret. Det gælder også for udskiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved køb, skal straks anmeldes efter udpakningen og senest efter to dage fra købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, er reparationer betalingspligtige.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk
IAN 67100

Importør

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 50
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 50
Urheberrecht 50
Haftungsbeschränkung. . . 50
Bestimmungsgemäße Verwendung. 50
Warnhinweise. 51

Sicherheit 52
Gefahr von Gehörschäden 52
Unfallgefahr 52
Grundlegende Sicherheitshinweise. 53

Inbetriebnahme. 54
Lieferumfang und Transportinspektion. 54
Entsorgung der Verpackung 54

Bedienelemente (siehe Ausklappseite) 55

Bedienung und Betrieb 55
Aufsetzen des Kopfhörers. 55
Kopfhörer verwenden. . . . 55
Aufbewahrung des Kopfhörers 56

Reinigung 56

Lagerung 56

Fehlerbehebung 57

Entsorgung. 58

Anhang. 58
Technische Daten 58
Garantie. 59
Service 60
Importeur 60

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des HiFi-Kopfhörers SKH 40 A1 und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Kopfhörers. Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Kopfhörers verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Kopfhörers beschäftigt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Kopfhörer an Nachbesitzer weiter.

DE
AT
CH

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Kopfhörer ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch zum Hören von Audiomaterial bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Kopfhörer.

Dieser Kopfhörer entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr von Gehörschäden

⚠ WARNUNG

Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie diesen Kopfhörer benutzen.

Unfallgefahr

⚠ WARNUNG

Gefahr durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- Akustische Warn- und Hinweissignale und Umgebungsgeräusche können anders klingen, wenn Sie diesen Kopfhörer tragen. Machen Sie sich bewusst, wie diese Signale in ihrem Klang abweichen, damit Sie die Signale in den entsprechenden Situationen erkennen.
- Benutzen Sie den Kopfhörer nicht beim Betrieb von Kraftfahrzeugen, beim Fahrradfahren oder in anderen Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine Gefahr für Sie selbst oder andere darstellen könnte.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Kopfhörer die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie den Kopfhörer vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten oder heruntergefallenen Kopfhörer nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind, den Kopfhörer sicher zu bedienen, dürfen den Kopfhörer nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Kopfhörers nur unter Aufsicht.
- Lassen Sie Reparaturen am Kopfhörer nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Kopfhörers während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Kopfhörer vor.
- Schützen Sie den Kopfhörer vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Den Kopfhörer nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.

Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang und Transportinspektion

Der Kopfhörer wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kopfhörer
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***„Service“***).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt den Kopfhörer vor Transportschäden.
Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Bedienelemente (siehe Ausklappseite)

1. Linke Hörmuschel
2. Einstellbarer Kopfbügel
3. Rechte Hörmuschel
4. 3,5 mm Klinkenstecker

Bedienung und Betrieb

Aufsetzen des Kopfhörers

- Achten Sie beim Aufsetzen des Kopfhörers auf die Seitenangabe „R" (rechts) und „L" (links) an den Hörmuscheln 1 + 3.
- Stellen Sie den einstellbaren Kopfbügel 2 so ein, dass der Kopfhörer bequem auf dem Kopf sitzt und die Hörmuscheln die Ohren bedecken.

Kopfhörer verwenden

Sie können den Kopfhörer an eine Vielzahl von Wiedergabegeräten (z.B. CD-, DVD-, MP3-Spieler, HiFi-Anlagen, PCs und Laptops) anschließen.

Um Musik zu hören, gehen Sie wie folgt vor:

- Stecken Sie den 3,5 mm Klinkenstecker 4 in die Buchse am Wiedergabegerät.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.
- Setzen Sie den Kopfhörer auf, wie im Abschnitt ***„Aufsetzen des Kopfhörers"*** beschrieben.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Wiedergabegerät ein.

Aufbewahrung des Kopfhörers

Der Kopfhörer ist mit dreh- und schwenkbaren Hörmuscheln ausgestattet, um ihn zusammenzulegen und platzsparend aufbewahren zu können.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Kopfhörers!

► Drehen der Hörmuscheln in die falsche Richtung kann den Kopfhörer beschädigen.

DE
AT
CH

Um den Kopfhörer zusammenzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

♦ Schwenken Sie die beiden Hörmuscheln ❶ + ❸ in den Kopfbügel ❷ ein. Nun können Sie den Kopfhörer platzsparend aufbewahren.

Reinigung

ACHTUNG

► Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Kopfhörers gelangen. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

■ Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Kopfhörers mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung

Lagern Sie den Kopfhörer in einer trockenen Umgebung.

Fehlerbehebung

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Sie hören keinen Ton im Kopfhörer	Wiedergabegerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Wiedergabegerät ein.
	Der Lautstärkeregler des Wiedergabegerätes steht auf minimaler Lautstärke.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
	Der 3,5 mm-Klinkenstecker 4 steckt nicht vollständig in der Buchse am Wiedergabegerät.	Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker 4 vollständig in die Buchse.
Sie hören nur Töne auf einer Seite des Kopfhörers	Der Stereo-Balance-Regler am Wiedergabegerät ist verstellt.	Stellen Sie ihn nach Ihren Wünschen ein.
	Der 3,5 mm-Klinkenstecker 4 steckt nicht vollständig in der Buchse am Wiedergabegerät.	Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker 4 vollständig in die Buchse.

DE
AT
CH

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

DE
AT
CH

Anhang

Technische Daten

Übertragungsbereich	20 Hz - 20 kHz
Impedanz	32 Ω ± 4 Ω
Sensitivität	95 dB ± 10 % bei 1 kHz
Eingangsleistung	max. 40 mW
Breitbandkennungsspannung (WBCV)	ca. 300 mV
Stereo-Klinkenstecker	3,5 mm
Kabellänge	ca. 200 cm
Abmessungen (B x H x T)	15,7 cm x 18 cm x 7,1 cm
Gewicht	ca. 145 g
Betriebstemperatur	+5 °C - +40 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 % - 90 %

Garantie

Sie erhalten auf den Kopfhörer 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Der Kopfhörer wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Der Kopfhörer ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0180 5772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 67100

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 67100

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 67100

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com